

الفصل الثاني
الجملة المنفية

OLUMSUZ CÜMLE

الجملة المنفية

OLUMSUZ CÜMLELER

الجملة المنفية هي الجُمْل التي تنفي الحكم، وتفيد عدم وقوعه. وهذه الجُمْل هي التي تُخبر بنفي الحدث، أو عدم وقوعه، أو عدم صيرورته، أو لم يتم. والعناصر التي تنفي معنى الجملة في اللغة التركية هي: لاحقة النفي “- ma -” و “değil” والأداة “ne... ne...” والاسم “yok”.⁽¹⁾ حيث تُنفي الجملة الفعلية ب “- me - / - ma -”، وتُنفي الجملة الاسمية ب “değil”. وتنقسم الجملة المنفية إلى قسمين: جملة فعلية منفية، وجملة اسمية منفية.⁽²⁾ ولذلك؛ فالجملة المنفية هي مقابل الجملة المثبتة حيث يحمل مسندها دلالة نفي، ويُفيد بعدم تحقيق الحكم الذي يخبر به المسند.⁽³⁾

1 - الجملة المنفية بواسطة لاحقة النفي “- ma -”؛

لاحقة النفي “- ma -” تنفي الجمل الفعلية.⁽⁴⁾

- Onlar olmasa yaşadığımızı **anlayamayız**.⁽⁵⁾

- Belden büzgülü eflatunkadife entarisinin küçülmüşlüğü henüz **farketmemişti**.⁽⁶⁾

(1) KARAHAN, Leyla: A.g.e., s.104 Bak:

KARAAĞAÇ, Günay: A.g.e., s.207

(2) ÖZKAN, Mustafa: A.g.e., s.143

(3) KÜLTÜRAL, Zuhal: A.g.e., s.66 Bak:

EDİSKUN, Haydar: A.g.e., s.370

(4) KARAHAN, Leyla: A.g.e., s.105

(5) فلولا هم ما استطعنا أن ندرك أننا نعيش.

(6) كانت لا تزال لم تلحظ أن رداءها البنفسجي المدرز قد ضاق عليها.

- Naime babasının sözünden **çıkamaz**.⁽¹⁾
- Habip bu fenerin yalnızca mevlid bayramında kullanıldığını bildiği halde bir şey **demedi**...⁽²⁾
- **Girmedim** üstad.⁽³⁾

2 - الجمل المنفية بواسطة أداة النفي "değil" :

- أداة النفي "değil" تنفي الجُمْل الاسمية، كما تنفي كذلك الجُمْل الفعلية.⁽⁴⁾
- Ayakkabımın birinin suyla dostluğundan, sıkı fıkılığından huzursuz **değildim**.⁽⁵⁾
 - Hiçbir yerde durucu **değildi**.⁽⁶⁾
 - Gerçek sevgi rüzgârın üflediği nahif bir çiçek **değildir**.⁽⁷⁾

3 - الجمل المنفية بواسطة الأداة "Ne ... ne ..." :

- تنفي الأداة "Ne ... ne ..." الجُمْل الفعلية والاسمية رابطة بالكلمات، أو فصائل الكلمات، أو الجملة بعضها ببعض. وفي مثل تلك الجُمْل، فإن المسند يحمل -

(1) "نعيمه" لا تستطيع أن تخرج عن طوع أبيها.

(2) مع أن "حبيب" كان يعلم أن هذا المصباح كان يُستعمل - فقط - في الاحتفال في أعياد المولد، إلا أنه لم يقل شيئاً.

(3) لم أدخل يا سيدي.

(4) A.g.e., s.105

(5) لم أكن منزعجاً من الصداقة الحميمة التي نشأت بين أحد حذائي وبين الماء.

(6) لا يقرُّ له قرار في أي مكان أبداً. (لا يستقر في أي مكان).

(7) إنها ليست زهرة هزيلة تعصف بها رياح العشق الحقيقي.

بصفة عامة - دلالة إثبات.⁽¹⁾

- Ne şair yaş döker, ne aşık ağlar.⁽²⁾
- Ne bir vefa gördüm, ne fayda buldum.⁽³⁾

4 - الجمل المنفية بواسطة الاسم "yok":

الاسم "yok" يقوم بوظيفة المسند في الجملة وينفي معناها.⁽⁴⁾

- Oysa avuçlarında hiçbir şey yok...⁽⁵⁾
- Yanında birkaç cild kitaptan başka hiçbir çekici eşyası yoktu.⁽⁶⁾

◆ وهذه هي بعض نماذج الجمل المنفية، وقد حللتها، وبيّنت عناصرها، وأنواعها:

(1) Ama ben henüz okumadım...⁽⁷⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.	هذه الجملة من حيث البناء: جملة بسيطة
Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi	من حيث نوع المسند: جملة فعلية
Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle	من حيث موقع المسند: جملة نمطية
Anlamına göre; Olumsuz cümle	من حيث الدلالة: جملة منفية
Cümlelerin Öğeleri;	عناصر الجملة:

(1) KARAHAN, Leyla: A.g.e., s.105

(2) لا الشاعر يذرف دمعاً، ولا العاشق يبكي.

(3) لم أروفاء، ولم أجد جدوى.

(4) A.g.e., s.106

(5) إلا أنك في الحقيقة لا تمسكين بأي شيء.

(6) لم يكن معه أشياء مملّقة للنظر إطلاقاً سوى عدة مجلدات من الكتب.

(7) لكنني مازلت لم أقرأه بعد.

Ben: gizli özne

فاعل مستتر

okumadım: yüklem

فعل

(2) O gül hiç solmaz.⁽¹⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

هذه الجملة من حيث البناء: جملة بسيطة

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

Anlamına göre; Olumsuz cümle

من حيث الدلالة: جملة منفية

Cümlenin Öğeleri;

عناصر الجملة:

O gül: özne

فاعل

solmaz: yüklem

فعل

(3) Naime yokluğu, yoksulluğu yaşamadı hiç.⁽²⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

هذه الجملة من حيث البناء: جملة بسيطة

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

Yüklemin yerine göre; Devrik cümle

من حيث موقع المسند: جملة غير نمطية

Anlamına göre; Olumsuz cümle

من حيث الدلالة: جملة منفية

Cümlenin Öğeleri;

عناصر الجملة:

Naime: özne

فاعل

yaşamadı: yüklem

فعل

(1) تلك الوردة لا تذبل أبدًا.

(2) «نعيمة» لم تر الفقر، ولم تعيش فيه أبدًا.

(4) Girmedim üstad.⁽¹⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

Yüklemin yerine göre; Devrik cümle

Anlamına göre; Olumsuz cümle

Cümlenin Öğeleri;

Ben: gizli özne

Girmedim: yüklem

هذه الجملة من حيث البناء: جملة بسيطة

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

من حيث موقع المسند: جملة غير نمطية

من حيث الدلالة: جملة منفية

عناصر الجملة:

فاعل مستتر

فعل

(5) Halkını küçümsemezdi.⁽²⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle

Anlamına göre; Olumsuz cümle

Cümlenin Öğeleri;

O: gizli özne

küçümsemezdi: yüklem

هذه الجملة من حيث البناء: جملة بسيطة

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

من حيث الدلالة: جملة منفية

عناصر الجملة:

فاعل مستتر

فعل

(1) لم أنزلها يا سيدي.

(2) لم يكن يحتقر شعبه.

(6) Naime babasının sözünden çıkamaz.⁽¹⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle

Anlamına göre; Olumsuz cümle

Cümlenin Öğeleri;

Naime: özne

çıkamaz: yüklem

هذه الجملة من حيث البناء: جملة بسيطة

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

من حيث الدلالة: جملة منفية

عناصر الجملة:

فاعل

فعل

(7) Ama bulamadım.⁽²⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle

Anlamına göre; Olumsuz cümle

Cümlenin Öğeleri;

Ben: gizli özne

bulamadım: yüklem

هذه الجملة من حيث البناء: جملة بسيطة

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

من حيث الدلالة: جملة منفية

عناصر الجملة:

فاعل مستتر

فعل

(1) «نعيمة» لا تستطيع أن تخرج عن طوع أبيها.

(2) لكن لم أستطع أن أجده.

(8) Bir şey demedi.⁽¹⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle

Anlamına göre; Olumsuz cümle

Cümlelerin Öğeleri;

O: gizli özne

demedi: yüklem

هذه الجملة من حيث البناء: جملة بسيطة

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

من حيث الدلالة: جملة منفية

عناصر الجملة:

فاعل مستتر

فعل

(9) Sen anlatmadın.⁽²⁾

Bu cümle; Yapısına göre; Basit cümle.

Yüklemin türüne göre; Fiil cümlesi

Yüklemin yerine göre; Kurallı cümle

Anlamına göre; Olumsuz cümle

Cümlelerin Öğeleri;

Sen: özne

anlatmadın: yüklem

هذه الجملة من حيث البناء: جملة بسيطة

من حيث نوع المسند: جملة فعلية

من حيث موقع المسند: جملة نمطية

من حيث الدلالة: جملة منفية

عناصر الجملة:

فاعل

فعل

(1) لم تقل شيئاً.

(2) أنت لم تشرح.